

N. 2000 — 1023

[1999/31565]

16 DECEMBER 1999. — Verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2000 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel wordt voor het begrotingsjaar 2000 een krediet geopend ten bedrage van : 4 785,0 miljoen.

in miljoen frank	Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	en millions de francs
Niet-gesplitste krediet	4 785,0	4 785,0	Crédit non dissocié

Art. 3. De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de taak in haar naam en voor haar rekening uitgaven te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande agglomeratiebegrotingen.

Art. 4. Het uitgavenartikel 45.11 « Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » is niet limitatief.

Art. 5. Huidig reglement treedt in voege op 1 januari 2000.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 16 december 1999.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

J. SIMONET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Nota

(1) *Documenten van de Raad :*

Gewone zitting 1999-2000.

A-52/1 Ontwerp van verordening.

A-52/2 Verslag (verwijzing).

Volledig verslag : Bespreking. Vergaderingen van 9 en 10 december 1999. — Aanneming. Vergadering van 10 december 1999.

[1999/31565]

16 DECEMBRE 1999. — Règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2000 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 2000 un crédit s'élevant au montant ci-après : 4 785,0 millions.

Art. 3. L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

Art. 4. L'article de dépenses 45.11 « Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale » est non limitatif.

Art. 5. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

J. SIMONET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Mme A. NEYTS-UYTTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Note

(1) *Documents du Conseil :*

Session ordinaire 1999-2000.

A-52/1 Projet de règlement.

A-51/2 Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral : Discussion. Séances des 9 et 10 décembre 1999. — Adoption. Séance du 10 décembre 1999.

<i>(in miljoen frank)</i>	B.A. — A.B.	Kredieten 2000 — Crédits 2000	<i>(en millions de francs)</i>
DEEL I <i>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</i> AFDELING 00 Overdracht van inkomsten			PARTIE I <i>Dépenses propres à l'Agglomération</i> DIVISION 00 Transfert de revenus
00 Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief)	45.11	4 785,0	Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (non limitatif) 00
Totaal van afdeling 00	45.11	4 785,0	Total de la division 00



N. 2000 — 1024

[C — 2000/31093]

16 MAART 2000. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het toezicht op het naleven van wettelijke en reglementaire bepalingen inzake stedenbouw

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, gewijzigd bij de ordonnanties van 30 juli 1992, 15 juli 1993, 23 november 1993, 4 april 1996, 19 december 1998 en 16 juli 1998 en de artikelen van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw die van toepassing zijn gebleven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet de artikelen 183, 184 en 185 van voornoemde ordonnantie;

Gelet op artikel 4 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 26 november 1992 waarbij sommige ambtenaren en beambten bevoegd worden verklaard tot het vaststellen van de overtredingen van de bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw;

Overwegende dat het opportuun is dat de ambtenaren en technische ambtenaren van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, evenals de ambtenaren en technische ambtenaren van de gewestelijke administratie aangewezen door de Regering, en die bevoegd zijn voor het opsporen en vaststellen van misdrijven bij proces-verbaal, in het bezit zijn van een legitimatiekaart waarvan het model als bijlage I bij dit besluit wordt vastgesteld;

Dat een dergelijke kaart noodzakelijk lijkt om hun bevoegdheid ter zake aan te tonen en om hun toegang tot de goederen van de particulieren in het kader van hun opdracht te vergemakkelijken;

Op voorstel van de Staatssecretaris bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaren en technische ambtenaren aangewezen in overeenstemming met artikel 183 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw en die de functie van controleur uitvoeren in het bezit zijn van een legitimatiekaart afgeleverd door de Regering waarvan het model is bepaald in de bijlage 1 bij dit besluit.

Art. 2. De Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

[C — 2000/31093]

16 MARS 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'urbanisme

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, modifiée par les ordonnances du 30 juillet 1992, du 15 juillet 1993, du 23 novembre 1993, du 4 avril 1996, du 19 décembre 1996, du 5 juin 1997, du 26 mars 1998 et du 16 juillet 1998 et les articles de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme restés applicables à la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu les articles 183, 184 et 185 de l'ordonnance précitée;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 novembre 1992 attribuant compétence à certains fonctionnaires et agents pour constater les infractions aux dispositions de l'Ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme;

Considérant qu'il est opportuun que les fonctionnaires et agents techniques des communes de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que les fonctionnaires et agents techniques de l'administration régionale désignés par le Gouvernement, et qui ont qualité pour rechercher et constater les infractions par procès-verbal soient porteurs d'une carte de légitimation dont le modèle est déterminé en annexe I de cet arrêté;

Qu'une telle carte paraît nécessaire afin de prouver leur habilitation en la matière ainsi que de faciliter leur accès aux biens des particuliers dans l'exercice de leur mission;

Sur proposition du Secrétaire d'Etat chargé de l'Aménagement du Territoire,

Arrête :

Article 1^{er}. Les fonctionnaires et agents techniques désignés conformément à l'article 183 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme et qui exercent la fonction de contrôleur sont porteurs d'une carte de légitimation délivrée par le Gouvernement et dont le modèle est déterminé en annexe I du présent arrêté.

Art. 2. Le Secrétaire d'Etat ayant l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.